

HAGIOGRAFÍAS Y MIRACULAS

Podemos decir que es relación con lo maravilloso:

- Oposición → visio.
- Milagro.

Y también con relación con lo ejemplar:

- _____: soportar una vida dura.
- Arrepentimiento → Oración sincera.
- Vida modélica.

Para que se produce el milagro tienen que tener todos rasgos presentes (características 1 - 2). Son comunes a las hagiografías y milagros.

HAGIOGRAFÍA CONSERVADOS EN ESPAÑA:

Sobre todo a la de característica legendaria (Sta. M.) Debido a:

- Periodo de prueba.
- _____celestes.
- Resistencia al demonio.
- La gravitación.
- Dominio del agua (la egipcia caminaba sobre el agua).

LO COMÚN A LAS HAGIOGRAFÍAS Y MIRÁCULA

1. Relación con lo maravilloso:

- Aparición – visión.
- Milagro.

2. Relación con lo ejemplar:

- Resistencia: soportar una vida dura de penitencia.
- Arrepentimiento ~ oración sincera.
- Vida modélica.

Para que se produzca el milagro, lo maravilloso, antes se tiene que dar la prueba, la resistencia, la penitencia.

Todas estas características pertenecen a una rama genérica que tiene detrás toda una cultura eclesiástica, es decir, son rasgos genéricos, comunes.

Estas dos características (1, 2) son comunes a las hagiografías y los milagros.

COMÚN A LAS HAGIOGRAFÍAS CONSERVADAS EN ESPAÑA.

Sobre todo a las de carácter legendario (Sta. María Egipciaca) que se leyeron incluso mucho en monasterios y conventos de monjes (M_____).

Debido a:

- Manifestación de la sabiduría de Dios en los santos.

- Penitencia.
- Periodo de prueba.
- Ayudas celestes.
- Resistencia al demonio.
- Visiones celestiales.
- La gravitación.
- Dominio de las aguas (la Egipciaca camina sobre el agua).
- Multiplicación de alimentos (la Egipciaca sale con tres panes y vive con ellos siete años).
- Hechos inéditos de animales (un león) ayuda a _____ a al Santa porque la reconoce.
- _____ prodigiosas.

Una de las cosas más interesantes en este género doble:

- Hagiografía.
- Mirácula.

Es como se convino lo hiperbólico y lo cotidiano, y siempre haciendo posible lo creíble. Probablemente los primeros elemento de literatura fantástica debemos buscarlos en este tipo de textos.

LO ESPECIAL EN STA. H^a EGIPCIACA (de origen oriental).

Resulta el texto más erótico de las vidas de santos que se daban en la E.M. si la comparamos con la vida de santos castellanos o italianas.

Leyenda antigua _____ del siglo VI, _____ anterior a la que usa Berceo en sus milagros.

LOS ROMANCES DE FINALES DEL S. XV.

Romancero de aventuras (o novelescos) y algunos romances moriscos.

Romances esencialmente narrativos, pero sumamente líricos, porque no encontramos entre estos romances, ninguno que sea estrictamente narrativo sin nada dramático ni lírico.

Muchos romances españoles, tienen muchos motivos que los relacionan con las baladas europeas, hechas para ser cantadas, de carácter narrativo y melodía adaptada al hecho de contar lo que se cantaba. Tenía carácter romántico (~ imaginario).

El Conde Arnaldos y el Conde Olinos, tienen en _____ el poder de la voz y el mar.

El Apolunio reúne los principales géneros [hagiografías, milácula (Torsiana invoca a Dios para no morir en el cementerio) exempla (copla 390)] narrativos del momento.

El paralelismo con el LBA (serranillas, parodia del exemplun...) es que de alguna manera el Apolonio nos muestra otras maneras de poesía narrativa.

El mar es el gran ausente del romancero.

Apolonio:

- Rasgos ~ clerecía.
- Rasgos ~ juglaría.

Valor simbólico del mar es el rasgo que comparte el Apolonio y las baladas. El segundo motivo común es la voz con poder mágico como tenían las sirenas, el canto para regir y mover los destinos humanos, igual que en las baladas.

Los romances no proporcionan moraleja, no son aleccionadote, pero el mar y el poder de la voz, están en estos dos romances de manera excepcional.

Las tensiones de los romances arrojan luz en los casos en los que el romance es enigmático, como el C. Arnaldos, sobre la historia original que motivo el romance.

Motivo universal idealista el de estos romances igual que Apolonio, que no tienen héroe épico.

Galera de Arnaldos:

- Lo exótico.
- Lo cotidiano.

El mar y su capacidad para regir el destino de los hombres.

- En todas las regiones los marineros dicen un cantar que tiene poder sobre la climatología. Atrás del pájaro a clavarse en el mastil (Egipciaca). Símbolo: los pájaros solo se acercan a los elegidos, los destinados. Que se clave el pájaro en el mástil (significa que es galera está marcada).
- Versión _____del misterio y famoso romance del Conde Arnaldos, modelo de Romance de Aventuras, se conserva versión contaminada entre el romance de:
 - Arnaldos.
 - Olinos.

Versión a la voz sobrenatural de la divinidad que se le aparece a la Egipciaca. Las voces divinas de:

- Hagiografías.
- Mirácula.
- Voz humana que enmarca a Apolonio (música – canto). La voz en el romancero además de que sea cantador con valor de _____, tiene la capacidad de anunciar cambios en los destinos “voces de muerte _____” tesis popular (Ejemplo: Lorca “Muerte del _____”).

Conde Olinos: infinidad de versiones en la península y América. _____ y países orientales. Lo original, lo raro de la transmisión de este romance, es que no tenemos ningún pliego suelto de este romance.

Están en un _____ de Laudes. Hay una transición (memoria popular [contado – recibido] oral y difundida).

Por escrito sólo lo encontramos incluido en una obra de teatro de Vélez de Guevara (s. XVII)

V. Di Stéfano: la parte dramática del diálogo está muy _____.
_____ de la madre a unos amores ~ tradición folclórica. Empieza y acaba narrativo. Técnica propia de estos romances _____.

Amor constante → muerte a la media noche y al amanecer.

Dar agua al caballo (lírica popular) → símbolo erótico. Sed del hombre.

El poder mágico de la voz y la presencia y muerte trágica de los amantes → propio de balada europea → que la relación con la madre.

Trasformación de los amantes: en esta versión solo mueren, en otras versiones, como la de Pidal:

- Rosal blanco.

~ Mitología.

- Espino → amor constante más allá de la muerte.

CONDE NIÑO: Ha venido de la voz ¿es un es extranjero? ~ _____
se quedan inmóviles. Costumbre de enterrar según categorías aristocráticas.

De ella nace una garza (doncella), _____ prestigiosa, difícil de cazar, de él un fuerte gavián (animal de cetrería poderoso), familia de las rapaces (halcón, azor, _____) → Oposición.

Esta es la versión de M. Pidal.

Olinos → _____ se da mucho en nombres carolingios ~ _____. Versión castellanizada del Conde Niño.

Poderosa mañana de S. Juan: pp. en alguna versión. Paseo a caballo.

Creatividad en el romancero ~ transición oral.

“Conde Olinos por amores
es niño y bajó a la mar

repetición de las
palabras: madre y
muerte.

en esta versión ya se le
llama “Conde Niño”.

Después de este folio va la fotocopia, La Poesía Narrativa Medieval y sus público. Examen del día 21 de junio de 2002 y los dos folios que le siguen numerados a la parte arriba derecha como 1 y 2 respectivamente.

EXAMEN: Jueves 6 de Junio; 10:00, aula P-9.

Jueves 20 de Junio.

La Infantina:

Poema llamado “Lorelay”. Henri Heine. Hay baladas europeas que se construyen en base al romance de la infantina.

No todas las versiones, si la que se recogen en las baladas insisten en lo misterioso y mágico del árbol.

Tema de la _____, aparece resaltada en la versión de Pidal, donde el árbol está metalizado (oro – plata) igual que el de Razón de Amor (que tiene copas y es mágico) y la galera de Arnaldos.

El poeta alemán en “lorelai” también destaca el pelo largo (que en Pidal se peina con peine de oro) es una incitación sensual, poder erótico, de seducción y conexión con la _____ (la Egipcia).
Hungria, país exótico vs. Castillo.

“O mal haya el caballero

- que al _____”
- que deja sola a la niña”.

Romances: la infantina es muy novelesco.

Marcos narrativos, paisajes naturales (mar; hay romances que mencionan a Apolonio, el romance es también un “román”.

Además de esto está la Montaña como “locus horrores”.

Montaña vs. Vergel (asociación clara con Razón de Amor).

Puértolas: las montañas en el romancero sobre ásperos montes indicadores de peligros o purificadores de culpas (Biblia ~ monte) pura identificación del dolor y desesperanza y misterio de maravillosos encuentros.

El caballero en la versión de Pidal, sube la montaña.

Después de este folio va la fotocopia del día 20-5-02.

Puértolas: el _____ refleja un mundo _____ de fines del feudalismo donde el que está guiado por el _____ describiendo Héroe como que no encuentra su destino.

Y que la forma _____ de los romances está asociada con es mundo _____ y lo dos del romancero no encuentran ninguna explicación. (Visión _____ cargada de ideología).

Romances moriscos, los que más influyen en Lorca.

¿Relación directa entre brevedad de un romance e intensidad simbólica? ¿Brevedad y lirismo?.

Cuando un romance narrativo es notablemente largo:

- Conde _____.
- Conde Alarcos.

Cabe pensar que se aproximan a lo que llamamos romance de ciego y que se pierden las maravillas, los encuentros simbólicos que tiene los romances más breves.

Riqueza simbólica de Arnaldos (inexistente históricamente) vs. Alarcos mucho más largo. Pero no tiene porqué ser así.

Conde: estado de nobleza intermedio:

- Duque.
- Marqués.

Frecuente en la lírica popular y romancero. Nobleza que se relaciona con el pueblo.

Aquí: Monte = tránsito a la muerte. Le proporciona un encuentro:

- Infantina.
- Muerte.

Después de este folio va la fotocopia, Comentarios..... y los tres folios de fotocopias siguientes.

Safirea y gitanilla: hija de un noble o rey que no conoce su origen y que vaga por el mundo como una juglaresca y finalmente descubre a su familia y su origen noble. Dice llena de virtudes

Tal vez en Safiera se inspiró Cervantes,

Esto es lo curioso, con muy pocas variantes.

Sólo los judíos de Marruecos conservan la variante en la que Arnaldos encuentra en un barco a sus familias que le estaban buscando, allí su “ventura” (~ Apolonio).

Sin embargo, la variante que triunfa es ésta, la versión misteriosa, la corta en la que nada se dice de cuál es la suerte de Arnaldos.

Versión larga: “_____ el cantor”. Ejemplo de romance abrupto, las versiones triunfadoras terminan en “yo no digo una canción, sino a quien conmigo va” sólo los que se embarcan...

Arnaldos en esta versión _____ es que Arnaldos se queda encontrado como cualquier pez más. (Idealismo común a las baladas).

En romancero sin pretenderlo, como la clerecía, mirando en su conjunto, tienen mucho de emotividad, los animales, los objetos y el mundo de lo no racional, da lecciones al ser humano, la naturaleza guía el destino del hombre.

Saber leer los signos ~ superstición, mitos...

Hay que cazar _____ al vuelo, quien no se arriesga, quien no se mete en el barco, no se encuentra en a sí mismo.

A continuación del folio anterior van las fotocopias Pliego Suelto y Usaremos el término General : poemas de clerecía

Pero vuelve a caer en el mar, tienen que tirar el cuerpo de us vejez al mar (él lo duda → rasgo muy humano).

Mar: lección de filosofía: la propia inestabilidad de la vida. En la vida, la hermana del gozo es la “cuita”, la preocupación → Fortalece al hombre.

El mito de idealización: quien supera la prueba al mar. Tiene una personalidad especial, o quien supera un sufrimiento, o la vejez que defiende su virginidad en el mar. Típica de la novela bizantina // El mar es un prueba.--> Audacias femeninas _____. Así se idealiza al ser humano.

LIBRO DE APOLONIO

El tema del MAR en castilla está ausente o bien fantaseado. Así sucede en el Romancero exceptuando “El Conde Arnaldos” es lógico que por razones geográficas.

Este tema está presente en la Egipciana y es fundamental en el Apolonio.

La ejemplaridad de Apolonio hace pensar que la clerecía que escribió la obra, es diferente a la de Berceo y Alexandre, en lo que se refiere al tratamiento del héroe.

Apolonio; intelectual más o menos frustrado, un burgués. Su clerecía se aporta de la eclesiástica. Muchos valores profanos que no dejan atrás el didactismo. La característica fundamental del noble es que su condición de nobleza se muestra en los cambios menos favorables, cuando tiene que sobrevivir, así se convierte en un juglar (gusto de la época, ver a un noble como pobre).

Apolonio: sus rasgos los muestra un intelectual más o menos laico. La clerecía no intenta condenar la soberbia como a Alejandro, su clerecía, propone un tipo de santidad más fácil de identificar y quizás más creíble que el modelo evangélico.

Apolonio es muy humano, no se puede luchar continuamente contra las situaciones externas, como hace Berceo.

El mérito de Apolonio está a un nivel muy humano y fundamentalmente muestra la cortesía (desde que habla con un pescador, por ejemplo utiliza mucho la palabra “amigo”).

Todo esto es Apolonio como _____.

Originalidad de la obra: figura de _____ se convierte en un arquetipo (tirar el cuerpo al mar, se daba mucho en las hagiografías) que llega a ser tan importante como su padre. Es como en la _____ griega, toda la historia gira en torno al encuentro de padre e hija.

_____, por ejemplo que sostendrá también en el Renacimiento:

mujer que mezcla nobleza y juglaría, mujer sabia, cultivada, sensible. Modelo de la mujer bohemía, “enamorar con la voz”.

Este modelo de la juglarea Torsiana tiene su _____ en la Gitanilla de Cervantes. En la _____ final descubrimos que la Gitanilla es de origen noble, éste es un gusto de la época y sigue el mismo esquema que Apolonio.

Técnica simultáneamente en la narración igual en el cine, retoma escenas anteriores (“volvamos donde dejamos a Apolonio”).

Antes de Apolonio es difícil encontrar alusiones a la efectividad, a enrojecer ante la persona amada, aunque en el Cid se dice que hay emotividad cuando dice: “de los sus ojos tan fuertemente llorando”.

Copla 189 (enamorar por la voz). Deseo erótico a través de la voz.

Coplas 208 – 271. Primera vez que se habla con desentimiento de un parto. El poeta se identifica con la postura femenina

“La narrativa europea ha sido siempre un avance hacia el detalle”

La historia de Apolonio es un mito creado, no como Alejandro Magno que sí existió.

- En el libro se hace mención de que se le construyó una estatua de piedra en visa (es raro, porque se hacían tras la muerte).
- Parece una figura y por lo tanto inexistente.

Son muchos los motivos folclóricos de la obra, se mezclan las connotaciones del símbolo del mar, que estaban en el subconsciente colectivo y lo que hace ____ con este tema la novela bizantina (muchísimos naufragios). Elementos populares y cultos.

107: el mar no es leal, ni da _____. El mar entonces como enemigo.

Mar:

- Como dinámica de la vida.
- Representación de trayecto hacia el más allá.
- Símbolo_____ para expresar lo transitorio de la vida exterior para lograr fines más lejanos.
- Símbolo basado en las aguas en movimiento agente transitivo por que es mediador entre lo no formal (aire) y lo formal (tierra). Analógicamente transitivo:
 - Vida.
 - Muerte.

C. 263 – 265: Apolonio ha salido victorioso del mar.

**AQUÍ COMIENZAN LOS APUNTES QUE ESTÁN CUBIERTOS
POR UN PAPEL ROJO.**

**Primero va la fotocopia ROMANCE DEL CONDE CLAROS y las
seis fotocopias que la siguen.**

Texto 1→ normalización en pareados octosílabos, parece un texto que va a contar qué le ocurre a una persona que sólo se preocupa por su cuerpo. S. XIII. Vida de St. M^a. Egipciaca.

Texto 4→ pareados octosílabos. Estamos ante un locus amoenus medieval, (fuente, pájaros, hierba fresca...). Razón de Amor h.1207, S.XIII.

Texto 8→ coincide con la semántica de 4. Roman de la Rose. Texto francés del S.XVI 4 y 8 hablan en primera persona describen un yo que está en un locus amoenus, destacando la presencia del agua con una cierta ____ exótica. También pareado octosílabo.

Son poesía narrativa en verso popular, que cuenta un episodio autobiográfico del yo (4 – 8).

Texto 1 y 5→ hablan de pecadoras en las que se produce un cambio debido a la influencia religiosa. Texto 5→ Milagros de nuestra señora de Berceo.

Textos 2, 3 y 5→ cuaderna vía, métrica caracterizada de la clerecía del XII. Libro de Aleixandre, Libro de Apolonio, Milagros de nuestra Señora.

Berceo habla de los pecados de personas normales, pero Aleixandre y Apolonio son héroes, o casi dioses, pero lo que no son es personas normales.

Texto 2 → punto culminante de la heroicidad de Alixandre este texto revela la presencia de una materia propia de la clerecía de Europa.

Texto 3 → Libro de Apolonio, diálogo con el pescador. Es un momento de soledad de Apolonio tras un naufragio en el que lo ha perdido todo. El texto 2 es más narrativo que descriptivo.

Todos son textos que hablan de experiencias vitales, desligadas del yo del autor.

TEMA 1. LA POESÍA DE LOS HÉROES: DE CONTAR HAZAÑAS A CONTAR DEBILIDADES

Textos 6 y 7 → romances.

- “Helo, helo, por do viene”. → es uno de los romances más conocidos en España. Es un romance épico o un romance literario. Todos los romances ambientados con semántica de la antigua epopeya o épica especial se han basado en crónicas, ya sean cantares de gesta o bien otras fuentes literarias.

Entwistle hace esta clasificación:

1. Romances literarios: los que se basan en fuentes literarias, en la épica. (Cid, infantes de Aragón...).
2. Romances históricos: se inspira directamente en los hechos históricos que están ocurriendo:
 - Fronterizos: guerras en las fronteras.
 - Moriscos.
 - R. de Pedro I “El Cruel”.

3. Romances novelescos: o de aventuras. Texto 7 (Espinillo), este por ejemplo es comparable con Arnaldos por ejemplo, _____ contienen históricos no de carácter épico, _____, no del todo reales, transfigurados quizás, con una temática casi siempre amorosa, llenos de misterio. Es muy lírico, con un gran componente simbólico.

Por que en los primeros romances s. XIII no hay tantos componentes misteriosos o fantásticos como en el s. XV? Salvo excepciones).

“Helo, helo por do viene”→ el origen y formación de los cantares de gesta no ~ con la forma (1. Quilis: _____ española) el de Espinelo vs. al otro que está escrito en octosílabos. Parece que este cambio se debe al paso del manuscrito (_ _) al papel. Por otro lado, el octosílabo es la mínima unidad del sentido en español. En habla normal se hace en octosílabo, el endecasílabo se utilizará para los temas más líricos.

Repasar todo lo del romancero.

Este romance (“helo, helo...”) como casi todos, comienza in media res. Es un romance que te _____ directamente en la acción, la estás viendo, está lleno de los romances moriscos, a diferencia de los cantares de gesta, en los que el moro no está muy bien visto.

Este romance aún alude a la vida del Cid, se introduce en los romances de carácter épico, pero destacando la causa mora.

Mientras que el cantar de gesta (poema de Mío Cid), éste acaba con el _____ mientras en el romance el Cid es burlado.

El romances de Spinel es novelesco de aventuras, por lo tanto de los _____.

La poesía es una poesía de _____ igual de afirmación de una patria. Épica Popular igual a Cantar de Gesta, habla de valores colectivamente aceptados por toda una sociedad.

¿Éstas características están en los romances épicos?

La crítica _____ dice que los cantares de gesta son propagandísticos, eran noticieros, pero hacen propaganda de un héroe, de unas virtudes reaccionarias, esto hay que ponerlo en tela de juicio, porque eranní virtudes reconocidas y aceptadas por toda la comunidad, por toda la sociedad a la que se dirige en cantar de gesta.

Poesía impersonal, dramática “puro teatro”, el público entra en contacto con el texto porque se alude mucho a él. Era poesía anónima igual que el romancero.

De todos estos actos épicos, se desgajan los romances, tendremos por lo tanto, los mismos _____. Sólo vemos épica de la edad heroica por tienen más victorias. En romance épico, toma del cantar de gesta la métrica, esto es muy discutido.

Romances “yo me estava en Zorvadillo”.

Fernán González: primer conde de Castilla (año 932).

Garci Fernández: segundo conde.

Doña Sancha (2ª esposa) madre de los infantes. “La condesa traidora”.

Sucesos son de hacia 990 → decapitación de los siete infantes de Lara.

La mujer de Ruy Velázquez, Doña Lambra, es la instigadora que dice a Ruy que uno de sus hijos le ha intentado seducir y él se vuelve vengativo con su hijo.

El romance entre sin prólogo alguno, “in media res”, no hay _____ en tercera persona para introducir la historia. Es en primera persona por lo que no sabemos quien habla.

Característica: es la brevedad, el romance se queda con la esencia breve de aquello que ha gustado, lo que más ha interesado. Otra característica importante es la _____. Son mucho más breves los romances líricos. Éste es un típico romance épico, con el tema de la venganza.

Romance épico, típico del ciclo de la independencia de los condes de Castilla. Esta es una de las mujeres vengativas típicas del romancero.

La brevedad de este romance, no es propia de los romances épicos, que suelen ser más largos. Es un romance dramático, como eran los cantares de gesta.

A continuación de este folio va la fotocopia del día 26-02-02 y las tres siguientes.

1421→ fecha del primer romance conservado: “Genti donna gentil donna...” lo demás son teorías.

1099→ muerte del Cid.

1207→ fecha probable del cantar de Mío Cid.

Di Stéfano comenta que los romances que encontramos en su obra son de tema épico, pero en realidad son de época o fecha posterior, del s. XV.

En el s. XIV los Cantares de Gesta han perdido su vigencia en toda Europa, se empieza a preferir “fragmentos” de vida, que episodios completos de un héroe, porque quizás sea más fácil de memorizar, de cantar. Gustan cada vez más las reinversiones de la Gesta.

Los cantares de Gesta tenían un carácter noticioso que exaltaba valores que eran tan válidos en Bretaña, Rusia o España, es decir, en todo lugar, aunque hay que contar con las diferencias de lugar.

Se pierde este carácter noticioso y si algo hay claro, es que “la literatura se impone sobre el noticierismo”. No es casual en el Romancero la ausencia casi completa del elemento bélico... pero merodean las escenas que lo preparan... protagonista es la palabra y con ella el individuo en sus proyectos o sus derrotas... no es tanto el evento en sí, sino sus resonancias humanas...”

(Di Stefano)

Carácter noticioso → “la literatura se impone sobre el noticierismo”.

Evento bélico → “sus resonancias humanas”.

Cuántas veces los romances se titulan: “lamento de...; Grito de...; Queja de... romances que empiezan: “Doliente...; Allá va dolorido...”

Hay una concurrida galería romancil de víctimas, casi un tatum trágico que se anuncia, que se va a presentir.

→ Leyenda de Tristán e Isolda, de las que más fascinaron

Hay una caracterización por lo emotivo. En los romances llega un momento donde_____ la “esencia folletística” elementos de folletín, elementos melodramáticos.

No se hablan de escenarios reales, sino escenarios virtuales, muchas veces inventados. Hay un motivo que fue real, un tema común a todas las literaturas: la mujer que es capaz de enamorarse del asesino de su padre. No se pide fidelidad _____ ninguna (esto es una de las características del romance épico).

En el s. XIII, gracias al camino de Santiago, desde Francia, lo que encontramos es poesía lírica, mientras que Francia tenía una amplísima producción de poesía narrativa con distintos temas.

El hecho de que haya versos repetidos en romance (que no son estribillo, ya que el romance con estilo no aparecen hasta la época de Cervantes o Calderón) hace pensar que son como clichés que gustaban en la época, por eso se repiten.

Esos dos romances son un perfecto ejemplo de algo que sucede con frecuencia en el romancero (de dominio femenino vs. al cantar de gesta) “que haya un _____ lírico en el _____ es una voz femenina: que denuncia ultrajes y pide _____, un relato de videncias masculinas, un posible destino de víctima”.

(Di Stefano) 1. “Día era de los Reyes”. 2. Doña Lambra.

Son romances que tienen muchas características interesantes para la mujer.

Los romances bélicos, “el romancero viejo” (Pidal) de temática épica vs. al “romancero trovaderesco” del XV, XVI, no suelen ser más ricos en insinuaciones simbólicas, en misterio, en _____, nos hacen pensar que son los más sosos, los que vemos placer estético nos provocan, si los compañeros con otros más tardíos como el de el conde “Arnaldos”. Pero aquí hay muchos símbolos (el _____ por ejemplo) la palabra era desde la Edad Media el emblema de la inocencia unida a la sensualidad ~ virginidad más femenina y esto llega a Cervantes (“El celoso extremeño” “las _____ son _____”).

Palabra vs. halcón, estos símbolos pueblan el romancero, forman parte de la gramática del romancero, símbolo el halcón de virilidad poderosa, que _____ cosas y que asimilaban _____ del destino (ej. Calisto).

Son todos pájaros de cetrería (Nebli) también pueden ser símbolos de mal agüero.

¿Qué se sostiene es los lectores actuales de la lectura del viejo romancero? → tal vez el “placer de arqueólogo”, que nos intenta desde el punto de vista racional, intelectual pero no emotivo.

En París está doña Alda,
 esposa de Don Roldán
 trescientas damas con ella
 para la acompañar.
 Todas visten un vestido
 todas calçan un calçar
 todas comen a una mesa
 todas _____ de un pan.

Romance no ya autóctono. Muy narrativo desde el comienzo, no aparece el _____ lírico. Roldán por ejemplo mítico de la historia Carolingia, _____ de épica carolingia. Este fue uno de los romances que más se cantó en España que no era autóctono. Ligado al Cantar de Roncesvalles (Roldán). A excepción de los nombres propios, lo que es cierto es que el romance es literario por que se basa en una fuerte escrita “épica francesa”, que se parece o tiene que ver con los romances novelescos, al margen de que tenga un origen bélico (que tal vez no sepamos), relación con los romances novelescos, porque de hecho se titula El sueño de Doña Alda. En este romance no sabemos si la _____ en su interpretación del sueño, que está claro que anuncia la muerte de Roldán.

Marqués de Santillana fue uno de los detractores y críticos del romancero. La _____ al romancero y la voz se manejaba al igual que las palabras, que la familia y la _____ como elementos fundamentales.

En España los primeros impresos de libros se dan en 1470, los pliegos sueltos se extienden por España a finales del XV, estos fueron la primera difusión escrita de los romances.

La primera fuente de transmisión oral fue en el ámbito popular y de trabajo, pero también hay una vía culta _____. Pero _____, en sus viajes cuenta como el rey de Turquía la gustaba oírlos. Aquí está el Marqués de Santillana, en su Carta Proverbio (Primer texto de teoría literaria de poética y dice que es un género ínfimo, propio de gente rústica, lo desestima. Santillana no leyón, sino que oyó romances y no apreciaba una poesía que está en contra de los que él hace ya que para él es importante ser técnicamente perfecto, y para él el romance es un elemento "técnicamente rudimentario".

Frete a esa no valoración del romancero, Alfonso X, dijo que los Cantares de Gesta era la más noble tarea de un trovador (Partidas) los juglares sólo deberían transmitir el habla popular que ayudaba a los grandes hombres a ser mejores personas.

Lebrija en su gramática ilustra algunas normas, con romances. La historia de la literatura universal. Planeta.

Cuáles son las primeras canciones o romanceros que recogen romances (mirar en la biblio). La tradición impresa del romancero, el pliego suelto (Di Stefano. _____. Suplemento).

1496. Cancionero de Juan del _____ publica en él sus romances.

1511. Cancionero de Hernán del Castillo → rellenar lo que hay entre estas dos fechas porque ya en el XVI estamos fuera del que estamos dando.

RAZÓN DE AMOR

“Qui triste tiene su coraçon
tengan oyr esa razon...”

Texto de género muy distinto pero muy parecido al romance, el mismo verso octosílabo, pero rima en pareados que no tomaban parte de la tradición española. Francia nos tiene que dar la explicación de _____ en el s. XIII en _____ este octosílabo _____.

Razón “popular”

RATIO

____. 1140 _____ de una versión culta de esta palabra, es el término ración “cálculo, cuenta y de aquí el significado Fragmento → género personal. Una razón sería un fragmento de vida.

A continuación de este folio va la fotocopia del día 25-2-02 (epica castellana).

Razón de Amor.

Poema más enigmático de la literatura medieval española y de los más extraños de la literatura europea. Sta. M^a Egipciaca sólo tiene en común con el anterior, la métrica.

Razón de Amor, desde que aparece el manuscrito, ya presenta problemas: apareció en París a finales del s. XII. Morel. Fatio lo editó en 1887 y M. Pidal hizo un estudio crítico en 1905; a partir de aquí la crítica internacional se ha interesado por el texto.

El pareado octosílabo ¿era tradición española?. En el s. XIII solo existe la métrica del Cantar de Gesta, no hay romances, por lo que el pareado octosílabo – en R. de Amor y Sta. M^a Egipciaca – se da en textos que tienen relación con Franca, era propio de la tradición de la poesía medieval francesa; ejemplo Roman de la Rose de Guillaume de Lorris (texto, no libro).

Razón < ratio \cong ración, parte de.

Razón \rightarrow género medieval provenzal traducido como: “porción de una vida; anécdota vital de un poeta”. Normalmente era episodios , anécdotas amorosas, eróticas, de alguien que se conoce como juglar, trovador.

Este texto tiene una fecha de redacción difícil de limitar por la lengua, llena de _____, pensares que puede ser de principios del s. XIII. Este título se lo asignó M. Pidal, pero hay quien lo llama Siesta de Abril. Tenemos indicios para pensar que el autor del poema es más culto que popular, pero ¿es culto el copista?

A continuación de este folio va la fotocopia con texto apaisado y a tres columnas.

RAZÓN DE AMOR.

- C. G^a General. Primeras novelas europas. Istmo.
- Recoger artículo de fotoc. (definición de Roman). Apuntes de 1º.

Esta obra está llena de vasos comunicantes con la literatura europea con otros géneros, pero a pesar de ello, es un texto único, excepcional en la literatura no solo española sino europea. De todo esto, de la unión de todos estos elementos, _____

Los debates son poesía lírico – dramática, ejemplo. Elena y María, los denuestos del Agua y el vino, pero esto no es poesía narrativa. Existe la _____ de que son dos poemas unidos.

1. Razón de amor: en esta dramática, la chica viene cantando una Cantiga de Amigo (intertextualidad). Razón de Amor, ofrece la primera expresión de Amor Cortés en castellano, en un poema narrativo, en origen. Esto no era tan original en Provenza, que ya se daba, sí en España. Estamos en el mismo tiempo, que Mio Cid 1207 “bona manera” → A. Cortés.

La chica viene quejándose de amor, habla sola, y el género poético lo está escuchando como un espectador _____ de manera que el juglar que lo representa lo haría como una obra fatal.

Dentro del amor cortés, nos encontramos el tópico del enamoramiento de odas (que no es indispensable).

Los verbos conocer o hablar → pueden tener un sentido sexual.

Este es un texto empapado de la cultura del s. XIII, de clerecía,

Uno de los _____ texto, es que contiene un debate clásico, unido al primer poema alegórico de la literatura española.

Mezcla insólita de géneros poéticos que contiene, estamos ante la excepcionalidades de este poema.

“Por los ojos entra en un amor ciego, que es un amor de oídas”.

“Con amor verdadero, la sensualidad es una forma de amor espiritual” → sobre el Amor Cortés.

La vida de los poetas con sus raçó amorosas, eran muy frecuentes en la literatura provenzal, así Dante cuenta como tardó 10 años en conocer a Beatriz.

Roman, romanz.

Romanice

Romance = poema en octosílabos.

Roman de la Rose (s. XIII) ~ Razón de Amor.

Roman de la Rose: esta palabra está en el origen de los principales textos narrativos del XIII.

Razón de Amor: no es un Roman entero, dada su brevedad, no es el mismo género, pero tiene mucha relación así como la vida de Sta. M^a Egipciaca, Libro de Apolonio.

En Razón de Amor, las dos originalidades más importantes serían:

- Poema de mejor _____ genérico, antes del LBA. (caract. Formal). Si creemos a aquellos que afirman que este poema es anterior al del Cid.
- Primer poema alegórico en castellano.

Estas dos características son la base de su difícil interpretación.

- La vida meditativa, está presente en los debates, por lo tanto en la obra que nos interesa.

Roman: poema narrativo de bastante extensión que va siempre en pareados octosílabos y en los que la temática amorosa es fundamental (los roman franceses, ya traten de héroes o animales) [Ver fotocopias sobre las diferencias: Roman y narración de gesta].

Spitzer: “Lo que ha impedido a los críticos ver R. de A. como una obra unitaria es la tendencia a caer en los géneros fijos, con una característica de inamovilidad”.

Esto dice a raíz de las polémicas entre la unidad o no de la obra, sobre lo que dicen que se trata de una amorosa visión como la que sufre Dante ante la aparición de Beatriz o los que opinan lo contrario.

Clave = sed ~ fuente → Teoría de Spitzer.

Relación entre la doncella = refrescante para la sed sexual que tienen el chico del cuerpo y la sed física = agua fría del debate.

Agua = amor platónico.

Vino = sexualidad, afrodisíaco.

El poema muestra que las dos partes se tocan (sueño y debate) y la palabra está en un plano sobrenatural que es _____ de Venus, esta es la unión de la _____ y el debate.

Poema muy medieval de armonía de comentarios: se mezclan el agua y el vino sólo porque Venus quiere.

Pero se le objeta a esta teoría que en el debate, el agua gana, y dice que simboliza o representan al bautismo.

Lo que más impresiona del texto como enigmático es que es el primer texto que encontramos en la Edad Media, que resulta ser poesía pura, que engancha hasta el final, no como los romances que realmente no nos atraen.

Roman de la Rose: se conservan 300 manuscritos, se empezó a editar imparablemente a principios del s. XV. El Marqués de Santillana lo denomina “arte de amor”, éxito muy importante en los s. XIII y XIV. Este texto se supone escrito en 1220 – 1230

Guilauume de Lonris → primer autor.

Jean de _____ → autor de la segunda parte.

El amor cortés expuesto de forma alegórica en la primera parte del Roman de la Rose dado su interés elitista, no llega a todos los receptores.

El autor del Roman de la Rose, tenía en su memoria, ecos de un Roman de la Rose recitado antes de ese manuscrito creado por Lonris. Es decir, su base es un poema narrativo de transmisión oral, la poesía francesa del s. XII tiene ya una tradición alegórica.

Era culto sin duda el autor de R. de Amor, ya que el género del debate era escolástico, además él mismo dice, que “moro mucho en Lombardía para conocer cortesía” no era un juglar cualquiera. G. de Lonris también lo era, tenía mucha cultura literaria y fruto de ésta, decide escribir un Roman (que está pensado para ser leído) pensando en jóvenes aristócratas nobles que lo disfrutaran, no un público popular.

La _____ no está escrita para ser leída de hecho lo más probable es que _____.

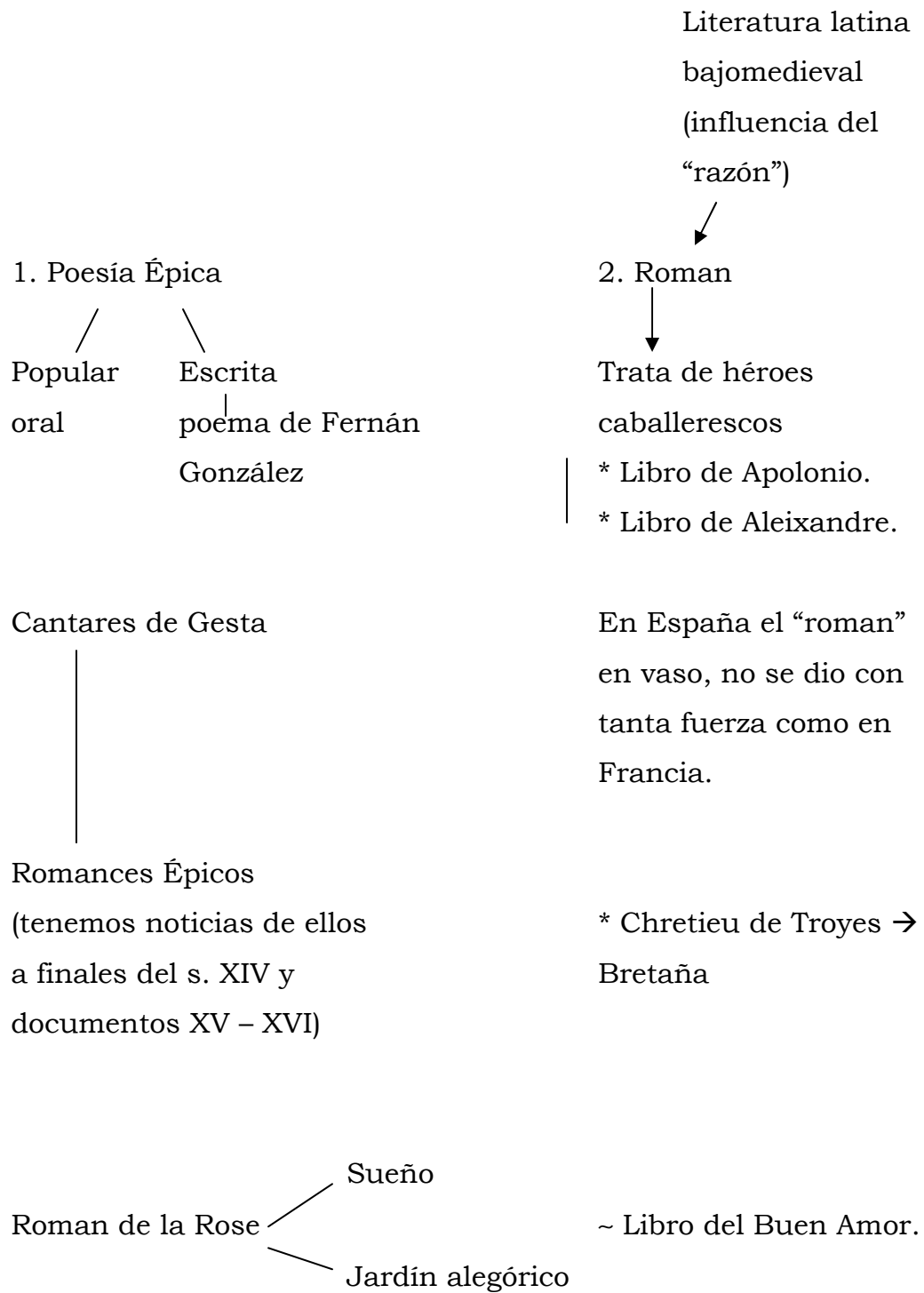
Mirar en el Roman, todo lo que nos recuerda a Razón:

1. Chico que se queda dormido.
2. Naturaleza que tiene mucho que vez con el locus amenus de R. de Amor.

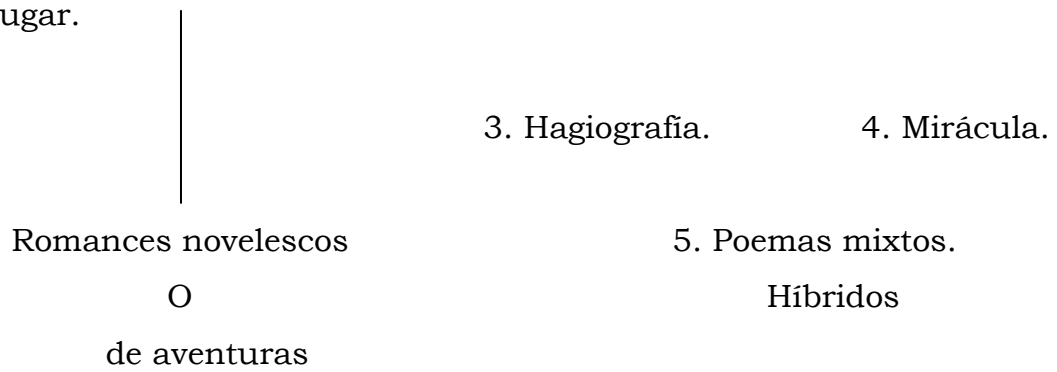
→ páginas 46 -47 descripción física de la doncella.

A continuación de este folio va la fotocopia del día 18-3-02.

PANORAMA DE LA POESÍA NARRATIVA S. XIII



El género “román” tiene que ver con la Bretaña francesa, nace en este lugar.



Del mismo modo que en Frnaia hubo un gran desarrollo del “román” en España teníamos un gran vacío, porque desarrollábamos sólo el cantar de gesta, y ese vacío se llena por influencia francesa.

2. Román (pareados octosílabos)

5. Poemas mixtos
híbridos.

1. Bretaña

Francia

2. Provenza

1. Bretaña: Chretien de Troyes (1160 – 1170)

Roman de la Rose: compactar el pareado octosílabo
y esto sólo puede ser de
influencia francesa

Razón de
Amor,
1287?
Influencia
en este
texto de la
poesía
francesa.

Roma d'Alexandre

(Libro de Buen Amor)
fuera del XIII.

Roman

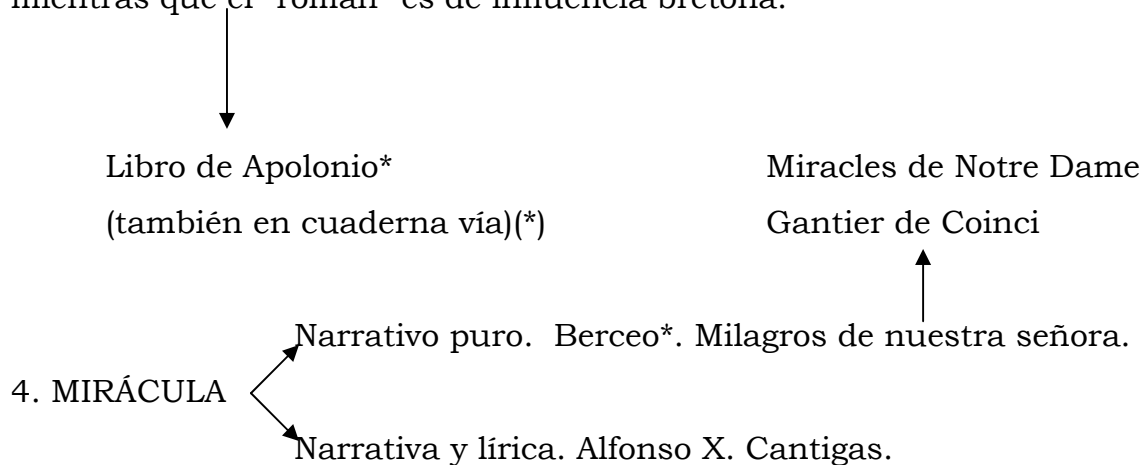


Libro

Libro de Alexandre*

Sería cronológicamente primero,
además el primero que escribe
en cuaderna vía.

Razón de Amor → debería tener influencia Provençal, de la vida, de santos. Las raço y las vidas (de santos) son de influencia provençal, mientras que el “roman” es de influencia bretona.



3. HAGIOGRAFÍA: Vida de Sta. M^a Egipciaca que tiene como base un manuscrito francés.

* Las cuatro vidas de santos. Berceo.

A continuación de este folio va la fotocopia la cual en la parte de arriba pone, primer relato en literatura española y las dos fotocopias mecanografiadas que la siguen.

Aunque el desierto está presente en otras muchas vidas de santos.

El final, la levitación, su muerte y la presencia de _____ tiene un tratamiento especial.

Superioridad de la vida eremítica vs. a la conventual, Egipciaca vs. a _____, la mujer es capaz de soportar una mejor dureza que lo masculino → este es el objetivo que pretende alcanzar su primer autor, Sofronio.

Pero en España, nos quedamos con la idea de una santa arrenpetida, del arquetipo de la mujer arrepentida (Granada).

→ El hecho de contar la infancia de los santos, y reflejar en ella la predisposición para ser santo, es común a todas las vidas de santos.

- _____ juglaresco, contenido clerecía. Es un _____ genérico (dramático – narrativo – lírico).

A partir del verso 205: retrato de Sta. M^a, su belleza se puede contrastar con aquel en el que es fea.

Guapa = mal por dentro.

Fea = buena por dentro.

Creencia medieval. Mujer bella = fuente en engaño.

En el renacimiento se rompe con esta idea.

En el s. XVII el arzobispo de Jerusalén, Sofronio, la convierte en literatura (1ª versión conocida), complicada transmisión. El copista español que tradujo la versión francesa, se permitió recrear cosas, “amplificatio” típica de los autores de clerecía.

La iconografía ha recogido mucho este _____ quedándose con un elemento característico, su pelo, que la cubre desnuda en el desierto = Animalización, simbiosis con el medio selvático. La iconografía es abundante y muy difundida.

El primer motivo especial de la Egipciaca, es que en el poema se insiste desde su infamia en las características antitéticas a la santidad y lo especial del poema es que el poeta se regodea en ello (es desobediente desde su infancia).

Aparece un viaje que no está en ningún otro texto de este género, en el que ella ejerce la prostitución, cada vez que hay un viaje siempre hay un motivo de iniciación. Viajes iniciáticos, en muchos textos Las navegaciones de San Brandaw por ejemplo.

Lo más destacado de la Egipciaca es su experiencia en el desierto, el _____, ligada a la vida espiritual, y lo especial es que se cuenta como una novela, tanto tiene de novedad como la narración del viaje.

Única versión en la que está presente el modo de morir (a lanzadas) el mar le trae y al mar se lo devuelven.

Hemos perdido la historia que precede a esto, pero la hubo → transmisión folclórica. Importancia del final de la historia.

En ese modo de lo enigmático del romancero, donde parece que la gente que sólo es razón se pierde, vemos cómo hay que saber leer los símbolos de la naturaleza.

“El mensaje de los símbolos” M. Kurker, Barcelona, Herder, 192.

V. 170 Le encanta que los hombres maten por ella, es una mujer de corazón frío.

Es la historia de una conversión de una mala vida a una santidad (~ Razón de Amor).

→ Dos Marías ~ diálogo v. 532.

Navegación hacia Palestina → consulta incluso los temores masculinos.

A continuación de este folio va la fotocopia del día 22 de abril que tiene texto por las dos caras.

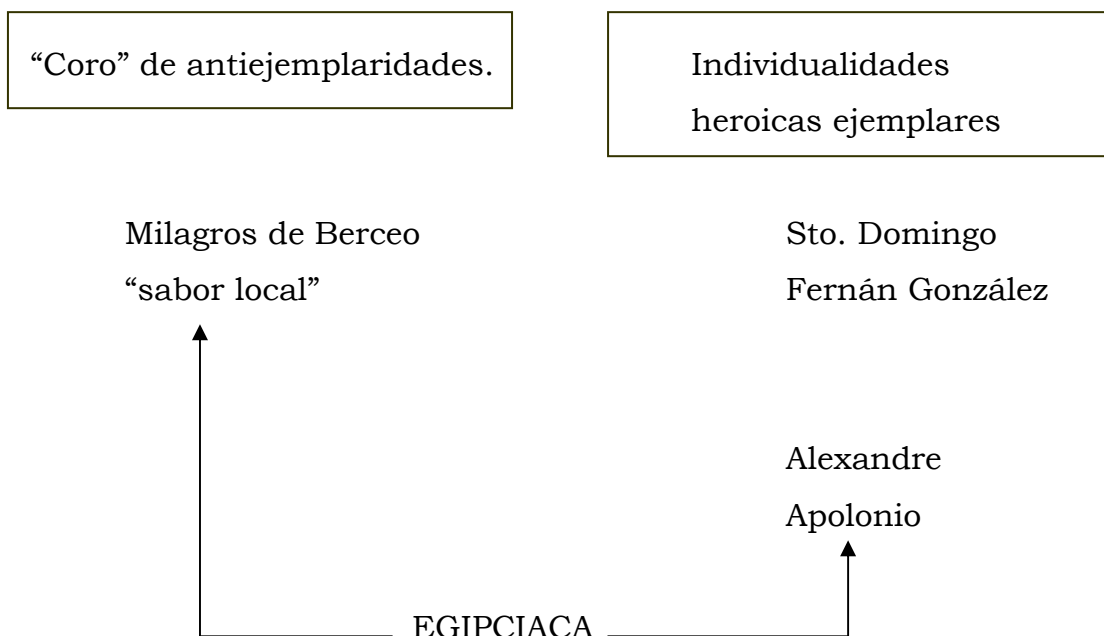
TEXTO 2.

Vida de Santo Domingo de Silos. Berceo. Es una hagiografía. Pertenece a la vida del santo, justo en el momento en el que está haciendo milagros en vida. Esto era muy común en las hagiografías, cantar los milagros del santo, tanto en vida como tras la muerte, excepto en la Egipciaca que es un texto especial.

Destaca la oralidad, por el verbo “odir” y la apelación “señores”. Una niña demuestra ya su santidad en el momento en el que no quiere casarse, defensa del celibato vs. al matrimonio. Ideología paralela entre los milagros y las hagiografías en Berceo.

- Fácilmente podíamos identificarlo con un milagro.

Estamos ante el verso y la poesía de clerecía.



- Alexandre: se ejemplaridad empieza lo que tiene todo para ir por buen camino pero termina perdiéndose y siendo castigado por la divinidad. Es una contra – egipciaca.

“Coro” → se refiere a personajes populares.

Los ejemplares → son reyes, son personas destacadas desde la cuna.

Alexandre es ejemplar por que su soberbia será una conducta castigada, rectificada mientras que el _____ de Apolonio, es gratificado por los dioses*. Les une el exotismo.

* Sólo tienen derecho a “libro único” los personajes tocados por el bien o el mal desde su nacimiento.

Textos 1 y 2 → Las expresiones o sintagmas de Berceo, sólo se explican desde el folclore riojano. Voluntada de perecer extremadamente llano o sencillo, para hacerse entender.

Lo que más diferencia a estos textos con el 3, es la _____, el público al que va dirigido el texto.

B. Datton. Tesis de los móviles económicos: cómo no pensar que el F. Gonzalez tiene el sello de propaganda de la casa, porque los santos que ayudan a los héroes son _____ de estos monasterios, su tesis, es que con esto, lo que pretendía era atraer a estos monasterios a los peregrinos.

Viajeros medievales. Los ricos y los insatisfecho.
_____.

La cuaderna vía está llena de fórmulas orales, más que ante una literatura estamos ante una “auditura”. Datton defiende el carácter oral de esta cuaderna vía.

- Se pide paciencia al auditorio, se alude a lo que ha dicho antes...

Cif. Variedades de Roman (fotocopia).

El uso de Berceo es imaginable, leerlo sería esa “divisio intra” de los monjes que se permiten leer esos manuscritos, sería preferentemente una “divisio extra”, lectura en público incluso en homilías.

Para el Apolonio o el Alexander nos imaginamos lectores nobles, aristócratas, es decir, una lectura muy minoritaria o también en círculo de palacio.

El Alexandre, el LBA, Apolonio y Castigos de _____ formaron parte del currículo universitario de la época.

- (No es casualidad que en Salamanca tengamos el manuscrito más amplio del LBA).

Gran relación: el studium de Palencia y el Alexander, hecho común en 1220 por un grupo dirigido por algún estudioso de Palencia.

Apolonio y Alexander son libros de historia no _____.

- En la escolástica no se estudia historia y en los studia humanitatis __ esto era nuevo.

La historia que estudian estos universitarios son vidas de héroes ejemplares, con un afán didáctico. La poesía narrativa se usaba para estudiar historia, a la manera escolástica puesta al servicio de la ética. Esto nos explica la absoluta _____ de Apolonio.

El público de esta poesía narrativa oscila entre los universitarios y el pueblo llano.

Para los universitarios es materia de estudio y aprendizaje, no de jugar.

LIBRO DE APOLONIO.

Tuvo que tener una difusión de boca en boca tan grande que es imposible no pensar en dramatización porque el libro está lleno de diálogos.

Se inspira en la novela bizantina: en esas obras es muy importante el personaje femenino. La novela bizantina enseñó a la gente a _____ misterio, el Apolonio lo tiene.

Cambio de traje en el Apolonio es muy de novela bizantina.
Cesto flotando en el mar = Moisés.
Chica sola entre _____ → de gusto bizantino.

Hace siempre valer su castidad.



_____ círculo entre la madre y el padre ~ canto

A continuación de este folio va la fotocopia del 29 -4 - 02 seguida de 9 fotocopias.